

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet OCIR - Personnel de soutien en Alim		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0130-12A025/A		Date 2013-04-10
Client Reference No. - N° de référence du client W0130-12-A025		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier MTA-2-35352 (207)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTA-207-12293		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-03-19
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-04-17		Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Duthoy, Martin		Buyer Id - Id de l'acheteur mta207
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3885 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Changement apporté à la date de clôture de la demande d'offre à commandes

Du: 11 avril 2013 à 02:00 PM

Au: 17 avril 2013 à 02:00 PM

Quantum Management Services Limited is very pleased to participate once again in the above-mentioned RFSO process. In order to complete our response, we kindly request the clarifications below:

1. Camp Vimy

The current contract for the Camp Vimy seasonal project (Contract No. W0130-10-A200) expires on May 31st, 2013.

Q. On page 23 of 48 of Solicitation No. W0130-12A025/A, the personnel requirements for Camp Vimy begin in May 2013. The new contract is scheduled to begin June 1st, 2013, but quotes personnel requirements for the Camp Vimy project in May 2013.

We respectfully request confirmation of the date of commencement for the Camp Vimy project and clarification on the above.

A/R

À la page 23 de 48, aucune année n'année indiquée. Tous les mois de l'année sont listés (généralement à partir de Janvier), où le MDN a besoin. Les offrants doivent considérer que l'offre à commandes commence le 1er Juin 2013. Les prévisions pour les mois de mai est pour "Mai 2014".

On page 23 of 48, no years are stated. It only scheludes all months of year (usually starting with January) where DND has a requirement. Offerers has to consider that Standing Offer starts on June 1st, 2013. The forecast stated for May is for "May 2014".

2. Contract dates

Page 4 of 24 - # 2 (iii) states the period of the standing offer from June 1st, 2013, to April 30th, 2013. Pour version anglaise seulement pour lire : "from June 1st, 2013, to April 30th, 2015"

For English version only

Page 16 of 24 - # 4.1 states the period of the standing offer from June 1st, 2013, to April 30th, 2015.

3. Estimated requirements

Page 5 of 24 - # 2 (iv) states the 'estimated requirements of position for 2013 / 2014'.

Q. May we have estimated requirements for the year 2014 / 2015 please?

R. Inscrire "2013/2014"... simplement "prévision annuelle")

R. Les prévisions annuelles sous 2014-2015 sont les mêmes que pour 2013 / 2014.

Annual forecasts for 2014-2015 are the same as for 2013/2014.

Q. Page 26 of 48, Annex D-1 AND Page 27 of 48, Annex D-2

Are we obliged to provide rates for categories that have no requirements? (E.g. In St-Jean, there are no Cashiers required. Are we required to provide a rate for Cashiers in St-Jean?)

A/R please provide a rate even though we did not planned requirements. As mentionned on page 18 of 48 "Additional staff (not planned to a site) may be requested".

A/R. SV.P fournir un taux même si nous n'avons pas prévu de besoin. Tel que mentionné à la page 18 de 48 "Du personnel supplémentaire de l'offrant (non prévu sur un site) pourra être demandé, au besoin.

Q. 2. Page 11 of 24, # 2 Basis of selection

Where there are no requirements and we provide a rate, how will you calculate a total? (E.g. In St-Jean, there are no Cashiers required. If we provide a rate, how will the estimated hours be calculated to provide a value?).

A/R

Will not be considered for the evaluation.

When rates are provided for requirements not planned, these rates are calculated with a 0 estimated hours (or not considered). A comparison with the other rates may be done to make sure offerer is providing a reasonable rate.

Ne sera pas considéré pour l'évaluation

Lorsque les taux sont fournis pour des besoins non prévus, ces taux sont calculés avec le 0 heures estimées (ou non considéré) . Une comparaison avec les autres tarifs peut être fait pour s'assurer que l'offrant fournit un taux raisonnable.

Q 3. Page 5 of 24 (iv) Estimated requirements of position for 2013 / 2014

The hourly requirements are combined for Citadel and Valcartier bases. How will the estimated value be calculated if the estimated hours are combined but two separate rate sheets are to be provided? Which rates will be used for the calculation?

R

The approximate number of required personnel and Approximate annual forecasts at Citadel and Valcartier Garrison are changed.

Kitchens 510 and 511 are no longer listed and all requirements for kitchens 510 and 511 in documentation are deleted

La quantité approximative de personnes requise et les prévisions annuelles approximatives à la Citadelle et Garrison Valcartier sont modifiés. Les cuisines 510 et 511 ne sont plus répertoriées et tous les besoins pour les cuisines 510 et 511 dans la documentation sont supprimés.

Annexe C-1 (Quantité approximative de personnes requises), **Groupe 2 est modifié comme suit** (pages 19 et 20 de 48)
Groupe 2 - Cuisine de la Garrison Valcartier - Édifice 505

Poste de travail	Nombre approximatif de rationnaires					
	500		750		1000	
	Semaine	Week-end	Semaine	Week-end	Semaine	Week-end
1. Cuisinier	2	2	3	3	4	4
2. Aide Cuisinier	4	4	4	4	5	5
3. Superviseur Cuisinier	-	-	-	-	-	-
4. Aide général	4	6	7	10	12	14
5. Superviseur Aide général	-	-	-	-	-	-
6. Caissier	-	-	-	-	-	-
7. Préposé à l'entrepôt	-	-	-	-	-	-

Groupe 2 - Cuisines "C14 et C18" de la Citadelle de Québec

Poste de travail	Nombre approximatif de rationnaires			
	250			
	Semaine	Week-end		
1. Cuisinier	-		-	-
2. Aide Cuisinier	-	1	-	-
3. Superviseur Cuisinier	-	-	-	-
4. Aide général	3	3	-	-
5. Superviseur Aide général	-	-	-	-
6. Caissier	-	-	-	-
7. Préposé à l'entrepôt	-	-	-	-

Annexe C-2 (Prévision annuelles approximatives), Groupe 2 est modifié comme suit (page 23 de 48)

Groupe 2 - Cuisine de la Garnison Valcartier - Édifice 505

[illegible]

Groupe 2 - Cuisines "C14 et C18" de la Citadelle de Québec

[illegible]